

LI COURDELLO

Li Fiho	Les filles	Li drole	Les garçons
Sian fiho de courdelié. Fasèn de courdello. E dins noste bèu mestié, Servèn forço bello. Dins nosto boutigo vèn De touto meno de gènt, Mai li pu poulido Soun li miés servido. Mai li pu poulido Soun li miés servido.	Nous sommes filles de cordiers. Nous fabriquons des cordons. Et dans notre beau métier, Nous servons beaucoup de belles. Dans notre boutique vient Toutes sortes de gents, Mais les plus jolies Sont les mieux servies. Mais les plus jolies Sont les mieux servies.	Sian de jouîni courdelié. Fasèn de courdello. N'i'a pas de pu bèu mestié, De vido tant bello. Dins nosto boutigo vèn De touto meno de gènt. Li recebèn bèn, Li recebèn bèn, Tóuti li pratico Dins nosto boutigo.	Nous sommes de jeunes cordiers. Nous fabriquons des cordons. Il n'y a pas de plus beau métier, De vie aussi belle. Dans notre boutique viennent Toutes sortes de gents. Nous les recevons bien, Nous les recevons bien, Tous les clients Dans notre boutique.
Li dous	Les deux		
Nòsti rèire, dins soun tèms Fasien de courdello. Chasco maire s'en souvèn, Fiho riserello ! Car segur an pas óubrida De se faire courdela Pèr de fin coumpaire Que se lagnon gaire. Pèr de fin coumpaire Que se lagnon gaire.	Nos anciens, à leur époque Fabriquaient des lacets. Chaque mère s'en souvient, Filles rieuses ! Car sûrement elles n'ont pas oublié De se faire enlacer Par de fins compères Qui ne se plaignent guère. Par de fins compères Qui ne s'ennuient guère.		
Es grando is alentour Nosto renoumado. De jouín' e bèu troubadour N'an douna l'aubado. D'en Arle à Vidauban, Caduno a si riban. Mai nòsti courdello Soun toujours pu bello. Mai nòsti courdello Soun toujours pu bello.	Elle est grande aux alentours Notre renommée. De jeunes et beaux troubadours En ont donné l'aubade. D'Arles à Vidauban, Chacune a ses rubans. Mais nos cordons Sont toujours plus beaux. Mais nos cordons Sont toujours plus beaux.		
Li courdello que fasèn Soun bono e coumodo. E se fau, vous prouvaren Que soun à la modo. Mai fiheto aprouchas pas, De noste gàubi doutas. Se podon pas plaire, Lis anan desfaire. Se podon pas plaire, Lis anan desfaire.	Les cordons que nous faisons Sont bons et commodes. Et s'il le faut, nous vous prouverons Qu'ils sont à la mode. Mai fillettes vous n'approchez pas, De notre savoir-faire vous doutez. S'ils ne peuvent plaire, Nous allons les défaire. S'ils ne peuvent plaire, Nous allons les défaire.		